

КОРРУПЦИЯ и КОРРОЗИЯ, их вероятная этимология (CORRUPTION and CORROSION, their probable etymology)

Сомсиков Александр Иванович (Aleksandr Ivanovich Somsikov)

Аннотация. Рассмотрена вероятная этимология слов, принимаемых за латинские. Приложен перевод статьи с русского языка на английский.

Abstract. The probable etymology of words mistaken for Latin words is examined. Attached is the translation of the article from Russian into English.

Начнем с рассмотрения словарных этимологий.

КОРРУПЦИЯ

Коррупция. Заимств. в 20-е годы XX в. из англ. яз., где *corruption* «коррупция, подкуп» < «искажение, порча» восходит к лат. *corruptio* «порча, искажение», суф. производному от *corrumpere* «портить, развращать».

Происхождение слова *коррупция* в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. По-латыни *подкуп* – *ambitus*, *искажение* – *pravitatis* и только *порча* – *corruptio* и *развращать* UT CORRUPTA. К чему именно это относится – может к *развращению* и *порче* женщин, а вовсе не денежному подкупу руководства?

Происходит от лат. *corruptio* «совращение, подкуп», из лат. *corruptus* «испорченный», из *corrumpere* «портить, обольщать, соблазнять, развращать, совращать», далее из *cum* (варианты *co-*, *com-*, *con-*) «с, вместе» + *rumpere* «рвать, разрывать», из праиндоевр. **reup-*.

<https://ru.wiktionary.org/wiki/коррупция>

Комментарий. Из всего этого набора слов, предлагаемых в качестве этимологии, – *совращение* (*Sigillum*), *подкуп* (*Ambitus*), *испорченный* (*Vastata*), *портить* (*Spolia*), *обольщать, соблазнять* или *совращать* (*Seducere*), *развращать* *Ut corrupta*, *рвать* (*Ad lacerandum*), *разрывать* (*Vellere*) или *перерыв* (*rumpere*) только одно слово РАЗВРАЩАТЬ передается как *Ut corrupta*.

Возможно, это относится к *развращению* ЖЕНЩИН с помощью лести и ПОДАРКОВ, а вовсе не денежному *подкупу* – *ambitus*. Этимологии НЕТ.

КОРРОЗИЯ

Коррозия. Заимств. в конце XIX в. из нем. яз., где *Korrosion* восходит к лат. *corrodere* «съедать».

Происхождение слова *коррозия* в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. По-латыни *corrodere* – *разъедающий*, а не *съесть* – MANDUCARE. Точности перевода этимолога не беспокоят.

Предлагаемая этимология

Отметим, что окончание слов КОРРУП+ЦИЯ и КОРРО+ЗИЯ может быть *русским* значащим словом СИЯ, то есть ЭТО. Что позволяет предположить, что и выражение в целом тоже может быть *русским*.

Первая часть КОР может быть сокращением слов КОР(á) или КОР(óткий) <https://vixra.org/pdf/1809.0175v1.pdf>, а РУП это обычное сокращение слова РУБЛЬ. Общий смысл выражения КОРРУПЦИЯ – КОР(óче)+РУП+ЭТО. То есть *кратчайшее решение любого вопроса достигается через рубль*.

Возможно также, что в выражении КОРРО+ЗИЯ его окончание ЗИЯ вместо ЦИЯ дает производный глагол ЗИЯТЬ. Какова его этимология? – Смотрим.

ЗИЯТЬ

зиять, *зияю*, *зияние*, укр. *зіяти*, ст.-слав. *зѣжъ хѣиѡ* «зияю, зеваю» (Супр.), болг. *зея* «разеваю», сербохорв. *зіјати*, *зіјам*, *зіјати*, *зіјам* «зиять, кричать», словен. *zijáti*, *ziját* – то же, чеш. *záti*, *zeji* «пыхтеть», польск. *ziać*, *zieje*. || Родственно лит. *žióju*, *žióti* «разевать (рот)», *žióvauti* «зевать», лтш. *žāvāt* – то же, лтш. *žākle* «развилок дерева», лат. *hiāre* «зиять, зевать», далее др.-инд. *vihāyas* «воздушное пространство», греч. *χαίνω*, *χάσσω* «зияю, зеваю». См. *зевать*, *зінуть*; см. Траутман, BSW 368; М. – Э. 4, 795; Перссон 696; Вальде – Гофм. 1, 648. Праслав. *zěiq могло возникнуть не из *zjajq, а только из и.-е. **ghējō, вопреки Зубатому (AfsIPh 13, 623; 15, 500 и сл.; Мейе, MSL 9, 137 и сл.).

Происхождение слова *зиять* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Комментарий. Предлагаемые слова ЗЕВАЮ, РАЗЗЕВАЮ, КРИЧАТЬ, ПЫХТЕТЬ, РАЗВИЛОК ДЕРЕВА, ВОЗДУШНОЕ ПРОСТРАНСТВО не объясняют происхождение слова ЗИЯТЬ.

Зиять. Общеслав. Суф. производное, аналогичное *сеять* (см.), от *ziti «зиять, зевать», лит. *žióti* «разевать» (рот), греч. *χαίνω* «зияю, зеваю» и т. д. Того же корня, что и *зевать* (см.), диал. *зинуть* «раскрыть».

Происхождение слова *зиять* в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. Предлагаемые слова СЕЯТЬ, ЗЕВАТЬ, РАЗЗЕВАТЬ, РАСКРЫТЬ также не выражают значения слова ЗИЯТЬ.

Предлагаемая этимология

Выражение ЗИ+Я+ТЬ обозначает наличие *прорехи* или *сквозной ДЫРЫ*. Поэтому выражение КОРРОЗИЯ может означать КОР(отко)+РО+ЗИЯ(ть), где слово РО может быть сокращением РОжать, поРОждать. Русский смысл

выражения КОРРОЗИЯ может быть таким – КОР(откий) или *быстрый* путь порождающий (приводящий к) ЗИЯНИЮ, то есть проеданию в чем-либо сквозной дыры.

Посмотрим дополнительно этимологию слов СЕЯТЬ, ЗЕВАТЬ, РАЗЗЕВАТЬ, РАСКРЫТЬ, предлагаемые в качестве толкования слову ЗИЯТЬ.

СЕЯТЬ

Сéять. Этот глагол образован от общеславянского съти, восходящего к той же основе, что и латинское *sego* – «сею». Отметим родственное *семя*.

Происхождение слова сеять в этимологическом словаре Крылова Г. А.

Комментарий. Общеславянское СЫТИ «восходит» к той же основе, что и латинское СЭРО. Нам предлагается поверить нá слово. Так сказать, мамой клянусь.

Сéять. Общеслав. Суф. производное (ср. баять, пиявка и т. д.) от *sěti, родств. *семя* (см.), латышск. *sēt*, лат. *satare*, готск. *saian* и т. д.

Происхождение слова сеять в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. «Научная» реконструкция *sěti или лат. САТАРЭ не объясняют этимологию слова СЕЯТЬ.

ЗЕВ

зев, укр. *зів*, блр. *зев*, цслав. *зѣвъ*, сербохорв. *зијев*. От *зевать*.

Происхождение слова зев в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Комментарий. Простое слово ЗЕВ выводится из сложного – ЗЕВ+АТЬ. Должно быть наоборот – глагол ЗЕВАТЬ есть производное от существительного ЗЕВ.

Зев. Общеслав. Суф. производное (суф. **-в-**, ср. *сев*, *гнев*) от той же основы (с перегласовкой *ě/i*), что и *зиять* (см.). Ср. диал. *зеть* «петь» < «открывать рот». *Зев* буквально – «цель, отверстие» > «пасть».

Происхождение слова зев в этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.

Комментарий. По Шанскому – в слове ЗЕВ корень ЗЕ с неизвестным значением, а **-в-** это суффикс. Этимология не установлена.

Морфологические и синтаксические свойства

зев

Корень: **-зев-** [Тихонов, 1996].

Значение

1. *анат.* *отверстие*, ведущее из полости рта в глотку
2. *перен.* *отверстие*, ведущее в глубь чего-либо.

<https://ru.wiktionary.org/wiki/зев>

Комментарий. По Тихонову значащий корень ЗЕВ неустановленной этимологии без всяких суффиксов **-в-**.

ЗЕВАТЬ

Зевáть. Общеславянский глагол, образованный от существительного зъвь («пасть, щель»), в свою очередь восходящего к глаголу зъти – «зиять».

Происхождение слова зевать в этимологическом словаре Крылова Г. А.

Комментарий. Здесь постановка вопроса правильная – ЗЕВАТЬ это производное слова ЗЕВ. Этимология которого не раскрывается. Слово ЗЫТИ (в сокращении ЗЪТИ), вероятно, не существует.

Зевать. Общеславянское – *zevatì.* В славянских языках слово появилось благодаря трансформации индоевропейского корня со значением «зиять». Многие исследователи связывают данное слово с общеславянским *zevъ*, близким по значению к слову «пропасть». В России стало употребляться с конца XVII в. Родственным является: Чешское – *zìvatì.* Производные: *зевота, зевающий, зевака, зевок, зевнуть.*

Происхождение слова зевать в этимологическом словаре Семёнова А. В.

Комментарий. Слово ЗЕВЫ (в латино-кириллической записи – *zevъ*) считается близким в слову ПРОПАСТЬ. Используемыми с двумя ударениями – ПРÓПАСТЬ или ПРОПÁСТЬ, различие которых не объяснено.

зевáть, также «кричать, громко говорить, плакать», яросл. (Волоцк.), укр. *zìváti*, русск.-цслав. *зъвати*, сербохорв. *zìjèвати, zìjèvâм*, словен. *zèvatì*, чеш. *zìvatì*, польск. *ziewać*, в.-луж. *zuwać*. Сюда же *зиять*. || Ср. лит. *žióvauti* «зевать», лтш. *žāvât* – то же, *žāvas ж.*, мн. «зевание», д.-в.-н. *giwên, gewôn* «зевать»; см. Траутман, *Germ. Lautges.* 13; BSW 368; Зубатый, *AfslPh* 13, 623; М.–Э. 4, 798.

Происхождение слова зевать в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Комментарий. Якобы кричать, громко говорить, плакать. Ни одно из этих значений не передает смысла слова ЗЕВАТЬ – быть невнимательным, засыпать.

Зевáть. Общеслав. Суф. производное от *зев* < *zěvъ.

Происхождение слова зевать в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. Суф. производное. Неназываемый Шанским суффикс предлагается Тихоновым.

Морфологические и синтаксические свойства

зе-вáть

Корень: **-зев-**; суффикс: **-а**; глагольное окончание: **-ть** [Тихонов, 1996].

Значение

1. рефлекторно делать однократный глубокий вдох и выдох с широко раскрытым ртом в знак сонливости

2. *перен., устар.* то же, что *глазеть*

<https://ru.wiktionary.org/wiki/зевать>

РАЗЗЯВА

Морфологические и синтаксические свойства

раз-зья-ва

Корень: **-раззьяв-**; окончание: **-а** [Тихонов, 1996].

Значение то же, что *разиня*

<https://ru.wiktionary.org/wiki/раззява>

Комментарий. По Тихонову выражение РАЗЗЯВА составлено значащим корнем РАЗЗЯВ неустановленной этимологии и грамматическим окончанием **-а**, по определению не имеющим этимологии.

РАЗИНЯ

разі́ня Из *orz- и -зиня от *zinoti* «зевать». Ср. *зять, зіну, зевать, розі́ня*.

Происхождение слова *разиня* в *этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.*

Комментарий. Слово РАЗ, нуждающееся в этимологии, якобы объясняется «научной» реконструкцией *ОРЗ (в записи на латинице), в этимологии якобы не нуждающейся.

Разі́ня. Искон. Производное от *разинуть*. Ср. *растрепя, раззява*.

Происхождение слова *разиня* в *этимологическом словаре Шанского Н. М.*

Морфологические и синтаксические свойства

ра-зи́-ня

Корень: **-раз-**; суффиксы: **-и-н**; окончание: **-я** [Тихонов, 1996].

Значение *разг.* **неловкий, рассеянный, невнимательный** человек

<https://ru.wiktionary.org/wiki/разиня>

Предлагаемая этимология

Выражение РАЗИНЯ составлено словами РА+З(а)+ИН(ой)+Я, используемыми в слитном виде и в сокращении, где слово РА означает ПОДЪЕМ, ЗА – после, ИН это ИН(ой), ИН(аче) или ЁН(оди) – южнорусское (украинское) – ПОРОЙ, ИЗРЕДКА. Ближе всего, по-видимому, выражение ИНА́ЧЕ, составленное словами ИН+А+ЧЁ, используемыми в слитном виде. То есть РАЗИНЯ это человек воспринимающий что-то ИНА́ЧЕ, не так, как следует, из-за чего и попадет ВПРОСАК. Посмотрим также и это слово.

ВПРОСАК

Из *в* + *просак*, далее от *неустановленной формы*. По одной версии, связано с *сак* (*сачок*) от немецкого *Sack* как и нем. *Sackgasse* «тупик». По другой – связано с *просить*.

ru.wiktionary.org

[Этимология слова *впросак*](#)

Комментарий. Случайные слова – САЧОК, ТУПИК или ПРОСИТЬ ничего не объясняют.

Впроса́к. Это слово, сохранившееся в выражении *попасть впросак*, образовано сращением предлога *в* и существительного *просак* — «прядильный станок».

Происхождение слова *впросак* в этимологическом словаре Крылова Г. А.

Комментарий. А уж *прядильный станок* здесь явно не к месту.

впроса́к: *попа́сть впроса́к* «очутиться в затруднительном положении». По мнению Горяева (Доп. 1, 7), связано с *сак*, как и нем. *Sackgasse* «тупик».

[Пизани предполагает связь с *просить*; см. «Paideia», 7, 1952, стр. 52. — Т.]

Происхождение слова *впросак* в этимологическом словаре Фасмера М.

Предлагаемая этимология

Выражение (*попасть*) **ВПРОСАК** может быть составлено словами **В ПРОС(Т)АК** или же **В ПРОС(ТО)+(Т)АК**, используемыми в слитном виде и в сокращении. То есть быть **ПРОСТАКОМ** или **ПОПАДАТЬ** в неловкое положение **ПРОСТО ТАК**, без серьезной причины.

КОРРУПЦИЯ и КОРРОЗИЯ, их вероятная этимология (CORRUPTION and CORROSION, their probable etymology)

Сомсиков Александр Иванович (Aleksandr Ivanovich Somsikov)

Аннотация. Рассмотрена вероятная этимология слов, принимаемых за латинские. Приложен перевод статьи с русского языка на английский.

Abstract. The probable etymology of words mistaken for Latin words is examined. Attached is the translation of the article from Russian into English.

Let us begin by looking at the dictionary etymologies.

КОРРУПЦИЯ

Коррúпция. Borrowed in the 1920s from English, where corruption 'bribery' < 'distortion' goes back to Latin corruptio 'distortion', a suff. derivative of corrumpere 'to spoil, to deprave'.

Origin of the word *коррупция* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. Latin bribery is ambitus, distortion is pravitatis and only spoiling is corruptio and to deprave is UT CORRUPTA. What exactly does this refer to: maybe depraving and corrupting women, and not bribing management with money?

Derived from Latin corruptio 'seduction, bribery', from Latin corruptus 'spoiled', from corrumpere 'to spoil, seduce, entice, deprave, corrupt', then from cum (variants co-, com-, con-) 'with, together' + rumpere 'to tear, to tear apart', from Proto-Indo-European *reup-.

<https://ru.wiktionary.org/wiki/коррупция>

Comment. Of this entire set of words suggested as an etymology, only one word TO DEPRAVE is rendered as Ut corrupta: seduction (Sigillum), bribery (Ambitus), spoiled (Vastata), to spoil (Spolia), to deprave, to entice or to seduce (Seducere), to deprave Ut corrupta, to tear (Ad lacerandum), to tear apart (Vellere) or break (rumpere).

Perhaps it refers to corrupting WOMEN with flattery and GIFTS, not at all to bribing them with money (ambitus). There is NO etymology.

КОРРОЗИЯ

Коррóзия. Borrowed at the end of the 19th century from German, where Korrosion is derived from Latin corrodere 'to eat'.

Origin of the word *коррозия* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. Latin *corrodere* is *corroding*, while *eating* is MANDUCARE. The accuracy of the translation is of no concern to the etymologist.

Proposed etymology

Note that the ending of the words *КОРРУПЦИЯ* and *КОРРОЗИЯ* may be the Russian meaningful word *СИЯ*, that is, THIS. Which suggests that the whole expression is also Russian.

The first part *КОР* can be an abbreviation of the words *КОР(á)* or *КОР(откий)* (<https://vixra.org/pdf/1809.0175v1.pdf>), and *РУП* is a common abbreviation of the word *РУБЛЬ*. The general meaning of the expression *КОРРУПЦИЯ* is *КОР(бче)+РУП+ЭТО*. That is, *the shortest solution to any issue is achieved through the rouble ь*.

It is also possible that the ending *ЗИЯ* instead of *ЦИЯ* in the expression *КОРРОЗИЯ* gives the derivative verb *ЗИЯТЬ* (to gape, to yawn). What is its etymology? Let's see.

ЗИЯТЬ

зиять, *зияю*, *зияние*, Ukrainian *зіяти*, Old Slavonic *зѣжъ чаіноу* 'I yawn' (Supr.), Bulgarian *зея* 'I open wide mouth', Serbo-Croatian *zìjati*, *zìjâm*, *zjàti*, *zjàm* 'to gape, to scream', Slovene *zìjati*, *zìjâm* – same, Czech *záti*, *zeji* 'to pant', Polish *ziać*, *zieję*. || Related to Lithuanian *žióju*, *žióti* 'to open wide mouth', *žióvauti* 'to yawn', Latvian *žàvât* – same, Latvian *žākle* 'forked crown', Latin *hiāre* 'to yawn', then Ancient Indian *vihāyas* 'airspace', Greek *χαίνω*, *χάσκω* 'I yawn'. See *зевать*, *зінуть*; see Trautmann, BSW 368; M.-E. 4, 795; Persson 696; Walde-Hoffmann 1, 648. Proto-Slavic **zěiq* may not have arisen from **zjajq*, but only from Indo-European ***ghējō*, contrary to Zubaty (AfslPh 13, 623; 15, 500 et al.; Meillet, MSL 9, 137 et al.).

Origin of the word *зиять* in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Comment. The suggested words I YAWN, I OPEN WIDE MOUTH, TO SCREAM, TO PANT, FORKED CROWN, AIRSPACE do not explain the origin of the word *ЗИЯТЬ*.

Зиять. Common Slavic. Suff. derivative, similar to *сеять*, from **ziti* 'to yawn', Lithuanian *žióti* 'to open wide mouth', Greek *chainō* 'I yawn', etc. The same root as *зевать*, dial. *зінуть* 'to open'.

Origin of the word *зиять* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. The suggested words TO SOW, TO YAWN, TO OPEN, TO UNCOVER also do not express the meaning of the word *ЗИЯТЬ*.

Proposed etymology

The expression *ЗИ+Я+ТЬ* denotes a *HOLE* or a *THROUGH HOLE*, so the expression *КОРРОЗИЯ* can mean *КОР(отко)+РО+ЗИЯ(ть)*, where the word *РО* can be an abbreviation of *Рождать* (to give birth to), *поРОждать* (to give rise to). The Russian meaning of the expression *КОРРОЗИЯ* may be *КОР(откий)* (short) or *fast way*, *поРОждающий* (leading to) *ЗИЯНИЕ*, i.e. making of a through hole in something.

Let us look in addition at the etymology of the words *СЕЯТЬ* (to sow), *ЗЕВАТЬ* (to yawn), *РАЗЗЕВАТЬ* (to uncover), *РАСКРЫТЬ* (to open), which are suggested as explanations of the word *ЗИЯТЬ*.

СЕЯТЬ

Сéять. *This verb is derived from the Common Slavic сѣти, which goes back to the same stem as the Latin sero 'I sow'. Note the related семя.*

Origin of the word сеять in the etymology dictionary of G. A. Krylov

Comment. Common Slavic *СЫТИ* 'goes back' to the same stem as the Latin *SERO*. We are invited to take their word for it. Take it to the bank, so to speak.

Сéять. *Common Slavic. Suff. derived (cf. баять, пиявка, etc.) from *sěti, cognates: семя, Latvian sēt, Latin satare, Gothic saian, etc.*

Origin of the word сеять in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. 'Scientific' reconstruction **sěti* or Latin *SATARE* do not explain the etymology of the word *СЕЯТЬ*.

ЗЕВ (jaw opening)

зев, Ukrainian зів, Belarusian зев, Church Slavonic зѣвъ, Serbo-Croatian зијев.

From зевать.

Origin of the word зев in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Comment. The simple word *ЗЕВ* is derived from the compound word *ЗЕВ+АТЬ*. It is supposed to be the other way around; the verb *ЗЕВАТЬ* is derived from the noun *ЗЕВ*.

Зев. *Common Slavic. Suff. derived (suff. -в-, cf. сев, гнев) from the same stem (with modification ě/i) as зиять. Cf. dial. зеть 'to sing' < 'to open one's mouth'. Зев literally is 'slit, hole' > 'mouth'.*

Origin of the word зев in the online etymology dictionary of N. M. Shansky

Comment. According to Shansky, the word *ЗЕВ* has the root *ЗЕ* with an unknown meaning, and *-в-* is a suffix. The etymology is not established.

Morphological and syntactic properties

зев

Root: -зев- [Tikhonov, 1996].

Meaning

1. *anatomy*: orifice leading from the mouth to the pharynx

2. *figurative*: orifice leading into the interior of something

<https://ru.wiktionary.org/wiki/зев>

Comment. And Tikhonov suggests the meaningful root *ЗЕВ* of *unspecified* etymology without any suffix **-В-**.

ЗЕВАТЬ

Зева́ть. *Common Slavic verb, formed from the noun зѣвъ ('mouth, slit'), in its turn coming from the verb зѣти 'to gape'.*

*Origin of the word **зевать** in the etymology dictionary of G. A. Krylov*

Comment. The formulation of the question is correct here: *ЗЕВАТЬ* is a derivative of the word *ЗЕВ*, whose etymology is not revealed. The word *ЗЫТИ* (*ЗЪТИ* in abbreviation), probably, does not exist.

Зевать. *Common Slavic zevati. The word appeared in the Slavic languages through a transformation of an Indo-European root meaning 'to gape'. Many researchers connect this word with Common Slavic zevъ, close in meaning to the word пронасть 'abyss'. In Russia it was used from the end of the 17th century. Cognate: Czech zivati. Derivatives: зевота, зевающий, зевака, зевок, зевнуть.*

*Origin of the word **зевать** in the etymology dictionary of A. V. Semenov*

Comment. The word *ЗЕВЫ* (*zevъ* in *Latin Cyrillic*) is considered to be close to the word *ПРОПАСТЬ*. Used with two accents: *ПРО́ПАСТЬ* (abyss) or *ПРОПА́СТЬ* the distinction of which is *not explained*.

зевáть, also 'to shout, to speak loudly, to cry', Yaroslav. (*Volotsk.*), Ukrainian *ziváti*, Russian Church Slavonic *зѣвати*, Serbo-Croatian *zujèvati*, *ziǰevâ*, Slovene *zévati*, Czech *zívati*, Polish *ziewać*, Upper Sorbian *zywać*. Here also *зи́ять*. || Cf. Lithuanian *žióvauti* 'to yawn', Latvian *žàvât* – same, *žāvas* feminine, plural 'yawning', Old High German *giwên*, *gewôn* 'to yawn'; see Trautmann, *Germ. Lautges.* 13; *BSW* 368; *Zubatý*, *AfslPh* 13, 623; *M.–E.* 4, 798.

*Origin of the word **зевать** in the online etymology dictionary of M. Vasmer*

Comment. Allegedly *to shout, to speak loudly, to cry*. None of these meanings captures the meaning of the word *ЗЕВАТЬ*: *to be inattentive, to fall asleep*.

Зева́ть. *Common Slavic. Suff. derived from зев < *zěvъ.*

*Origin of the word **зевать** in the etymology dictionary of N. M. Shansky*

Comment. Suff. derived. The suffix, which Shansky does not recognize, is suggested by Tikhonov.

Morphological and syntactic properties

зе-ва́ть

Root: **-зев-**; suffix: **-а**; verb ending: **-ть** [Tikhonov, 1996].

<https://vixra.org/pdf/1809.0175v1.pdf>

Meaning

1. to reflexively take a single deep breath and exhale with the mouth wide open as a sign of drowsiness

2. *figurative, obsolete: the same as to gaze*

<https://ru.wiktionary.org/wiki/зевать>

РАЗЯВА (scatterbrain)

Morphological and syntactic properties

раз-зья-ва

Root: **-раззьяв-**; ending: **-а** [Tikhonov, 1996].

Meaning: *the same as разиня*

<https://ru.wiktionary.org/wiki/раззьява>

Comment. According to Tikhonov, **РАЗЯВА** is formed from the meaningful root **РАЗЗЯВ** of *unspecified* etymology and the grammatical ending **-а**, which by definition has no etymology.

РАЗИНЯ (gaper)

Разиня. From *orz- and -зиня from *zinoti* 'to yawn'. Cf. *зийть, зину, зевать, розиня*.

Origin of the word разиня in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Comment. The word **РАЗ**, needing an etymology, is supposedly *explained* by a 'scientific' reconstruction *ОРЗ (in *Latin* notation), supposedly needing no etymology.

Разиня. *Original.* A derivative of *разинуть*. Cf. *растрена, раззьява*.

Origin of the word разиня in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Morphological and syntactic properties

ра-зи́-ня

Root: **-раз-**; suffixes: **-и-н**; ending: **-я** [Tikhonov, 1996].

Meaning. *colloquial: awkward, absent-minded, inattentive person*

<https://ru.wiktionary.org/wiki/разиня>

Proposed etymology

The expression **РАЗИНЯ** is composed of words **РА+З(а)+ИИ(ой)+Я**, used fused and abbreviated, where the word **РА** means RISE, **ЗА** means AFTER, **ИИ** is **ИИ(ой)**, **ИИ(аче)** or **ЙИ(оду)**, that is South Russian (Ukrainian) – SOMETIMES, OCCASIONALLY. The closest expression seems to be **ИИ́АЧЕ** (differently), made up by the words **ИИ+А+ЧЕ́**, used in a fused form. That is, **РАЗИНЯ** is a person who perceives something DIFFERENTLY, not as it should be, which would cause it **ПОПАСТЬ ВПРОСАК** (to make a fool of oneself). Let's take a look at this word, too.

ВПРОСАК

*From в + просак, further from an **unspecified form**. According to one version, it is related to сак (butterfly net) from German Sack as well as German Sackgasse 'dead end'. According to the other, it is related to просѣтъ.*

ru.wiktionary.org

Etymology of the word впросак

Comment. The coincidental words BUTTERFLY NET, DEAD END or TO ASK explain nothing.

Впросѣк. *The word, preserved in the expression понасть впросак (to make a fool of oneself), is formed by convergence of the preposition в and the noun просак 'spinning loom'.*

Origin of the word впросак in the etymology dictionary of G. A. Krylov

Comment. And the spinning loom is clearly out of place here.

впросѣк: *понасть впросѣк 'find oneself in a quandary'. Goryaev believes (Suppl. 1, 7) it is connected with сак as well as German Sackgasse 'dead end' [Pisani suggests a connection with просѣтъ; see Paideia, 7, 1952, p. 52. – T.]*

Origin of the word впросак in the etymology dictionary of M. Vasmer

Proposed etymology

The expression **ПОПАСТЬ ВПРОСАК** may be composed of the words **В ПРОС(м)АК** or **В ПРОС(мо)+(м)АК**, used fused and abbreviated. That is, **TO BE A SIMPLETON** or to get into an embarrassing situation **SIMPLY** for no good reason.